##### **Mueen Issa**

Email: [mueeni@hotmail.com](mailto:mueeni@hotmail.com) Mobile #: 00962 79 5654588 Phone #: 00962 77 9825125

# Objective

My mission is to serve you with your language needs, to help you fully understand the material and deliver flawless end product.

## Qualifications

* More than 25 years of extensive experience in translation
* Covered most fields of translation; interpretation, subtitling and Copywriting
* Can handle different types of translation jobs, and work under pressure effectively
* Some experience in Conference, Booth, Consecutive, Whispering Interpretation
* Highly committed to timely deadlines, with quality work
* Excellent search and research skills

## Skills

* V. good handling of computer and typing
* Writing skills
* Marketing and sales skills
* Coordination skills, Dynamic

## Accomplishments (96-present) (Online)

* Linguist for **RWS**-USA, UK and Europe
* Medical translations.
* Consulting services for Saudi Arabia
* Financial translations.
* Legal translations.
* Slight **interpretations**
* Linguist for **Transperfect**, worldwide, where I work in almost all fields of translation **(Online)**
* Legal
* Fashion
* Financial
* Technical
* Linguist for **Language** **Intelligence Rochester-NY (Online)**
* Translating and reviewing translation in polls, surveys, questionnaires and other corporate-related literatures.
* Translator and Interpreter at **American Bar Association** in Amman **(Full time 2004-2006)**
* Legal and political documents related to governance, constitutions and international treaties and convention
* **Interpreting**, organizing conferences and workshops
* Linguist for **ICON Clinical Research UK Ltd (Online)**
* Linguist at **Convera** Inc. translation project in all fields, medical, agricultural, educational, headlines, libraries, general, consumer products, and many more subjects. **(Online)**
* Linguist for **Lingualinx, New York (Online)**
* Assisting in the translation and proofreading of all documents related to **NYC Department of Education** and schools in their jurisdiction.
* Medical research
* Conference Interpreter for **Dragoman-Istanbul-Turkey**
* Conferences for major groups, UN, and US embassy
* Assisting Japanese reporters of **Asahi Shimbun** covering the Iraqi issue

#### As an assistant to reporters, my duties were

* Carefully reading the major local and international newspapers to locate articles and reports
* **Interpreting** the interviews
* **Translating** the assigned reports and articles
* Follow ups with the press center
* Arranging interviews
* Searching the news on the Internet
* Sworn-in translator at **Ubada for Translation and Copywriting**
* Translation of agreements, regulations, powers of attorney, financial reports, balance sheets, fact statements, etc…
* Sworn in at the notary public
* Translated “Socio-Political Thought of Shah Wali Allah”, a book on politics, philosophy, theology and sociology
* Copywriter at **Adabisc** (formerly M&CSAATCHI/FUTURE QATAR) in Doha
* Books translator and writer, Internet searcher to **Wael for Book Publishing and Distribution**
* Translating researches, theses, and articles
* Coordinating with foreign journals and Publishers
* Searching the Internet for books, articles and researches
* Translated:
* “Lets Get Healthier” on Psychiatry; Published
* “Espresso”
* wrote a book on resumes (in press)
* Skillfully contributed to translating German software SAP with **Horizons-Jordan**

#### In addition to translating the software, I was the coordinator of the freelancers

* Fast and reliable subtitler at **Rosetta International**

Working for the famous TV channels of **SHOWTIME**

* Translating series and documentaries
* Trained to work with Win 2020 software
* *International experience in translation and copywriting via Internet for*:

1. Orientscript, UK
2. E-maker, Singapore
3. Dallati.com, Saudi Arabia
4. Shams Consultancy Solutions
5. Plus working with individuals

* Some sales and marketing experience for **ORBITEK-Jordan**, and self-employment

### Education

B.A in English Language, Philadelphia University-Amman, graduated in 1996, **Ranked first**

A course in Marketing Fundamentals